

2015

CHAPTER 14

An Act to amend
The Legislative Assembly Act, 2007

2015

CHAPITRE 14

*Loi modifiant la Loi de 2007
sur l'Assemblée législative*

2015

CHAPTER 14

An Act to amend *The Legislative Assembly Act, 2007*

(Assented to May 14, 2015)

HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Saskatchewan, enacts as follows:

Short title

1 This Act may be cited as *The Legislative Assembly Amendment Act, 2015*.

S.S. 2007, c.L-11.3 amended

2 *The Legislative Assembly Act, 2007* is amended in the manner set forth in this Act.

Section 2 amended

3 Section 2 is amended:

(a) by repealing the definition of “Clerk” and substituting the following:

“‘**Clerk**’ means the Clerk of the Legislative Assembly appointed pursuant to section 77.1; (« *greffier* »); **and**

(b) by adding the following definition in alphabetical order:

“‘**fiscal year**’ means the period commencing on April 1 in one year and ending on March 31 in the next year; (« *exercice* »”).

Section 68 amended

4(1) Subsection 68(1) is amended by striking out “, its members and the Legislative Assembly Service” and substituting “and its members”.

(2) Subsection 68(2) is amended:

(a) by repealing clause (b) and substituting the following:

“(b) to receive the human resources and financial management policies of the Legislative Assembly Service and every Officer of the Legislative Assembly”; **and**

(b) in clause (c) by striking out “Service”.

(3) The following subsection is added after subsection 68(2):

“(2.1) The board shall issue a directive establishing an anti-harassment policy for members”.

(4) The following subsection is added after subsection 68(6):

“(7) In this section and section 69, ‘**Officer of the Legislative Assembly**’ means:

(a) the Advocate for Children and Youth;

2015

CHAPITRE 14

Loi modifiant la Loi de 2007 sur l'Assemblée législative

(Sanctionnée le 14 mai 2015)

SA MAJESTÉ, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la Saskatchewan, édicte :

Titre abrégé

1 *Loi de 2015 modifiant la Loi de 2007 sur l'Assemblée législative.*

Modification du ch. L-11.3 des L.S. 2007

2 La *Loi de 2007 sur l'Assemblée législative* est modifiée de la manière énoncée dans la présente loi.

Modification de l'article 2

3 L'article 2 est modifié :

a) par abrogation de la définition de « greffier » et son remplacement par ce qui suit :

« **“greffier”** Le greffier de l'Assemblée législative nommé en application de l'article 77.1. (*“Clerk”*) »;

b) par insertion de la définition suivante dans l'ordre alphabétique :

« **“exercice”** Période qui commence le 1^{er} avril et se termine le 31 mars de l'année suivante. (*“fiscal year”*) ».

Modification de l'article 68

4(1) Le paragraphe 68(1) est modifié par suppression de « , ses députés et le Service de l'Assemblée législative » et son remplacement par « et ses députés ».

(2) Le paragraphe 68(2) est modifié :

a) par abrogation de l'alinéa b) et son remplacement par ce qui suit :

« b) de recevoir les politiques du Service de l'Assemblée législative et de chaque haut fonctionnaire de l'Assemblée législative en matière de ressources humaines et de gestion financière »;

b) à l'alinéa c), par suppression de « du Service ».

(3) Le paragraphe qui suit est inséré après le paragraphe 68(2) :

« (2.1) Le bureau donne une directive établissant une politique anti-harcèlement à l'intention des députés ».

(4) Le paragraphe qui suit est inséré après le paragraphe 68(6) :

« (7) Au présent article et à l'article 69, **“haut fonctionnaire de l'Assemblée législative”** vise :

a) le défenseur de l'enfance et de la jeunesse;

- (b) the Chief Electoral Officer;
- (c) the Conflict of Interest Commissioner;
- (d) the Information and Privacy Commissioner;
- (e) the Ombudsman; or
- (f) the Public Interest Disclosure Commissioner”.

Section 69 amended

5 Subsection 69(2) is repealed and the following substituted:

“(2) Every Officer of the Legislative Assembly shall present to the board his or her estimates of the sums of money that are required to be provided by the Legislature for the purposes of the Act pursuant to which the Officer was appointed”.

New sections 69.1 to 69.3

6 The following sections are added after section 69:

“Expenses limited to appropriation

69.1(1) In this section, ‘**appropriation**’ means:

- (a) an appropriation for the expenses of the Legislative Assembly made by an *Appropriation Act*;
- (b) an appropriation by special warrant; and
- (c) any other amount that is permitted or directed to be paid out of the general revenue fund pursuant to this or any other Act for the expenses of the Legislative Assembly.

(2) The Clerk shall ensure that the expenditures of the Legislative Assembly for a fiscal year are not in excess of the appropriation for that fiscal year.

“Quarterly financial forecasts

69.2 Within 30 days after the end of each quarter in each fiscal year, the Clerk shall prepare and present to the board financial forecasts respecting the Legislative Assembly’s actual and anticipated operations for that fiscal year.

“Unprovided for or unforeseen expenses

69.3(1) For the purposes of this section, the Legislative Assembly is not in session if it:

- (a) is prorogued; or
- (b) is adjourned for an indefinite period or to a day more than seven days after the Lieutenant Governor in Council made the order directing the preparation of the special warrant pursuant to this section.

(2) If the Legislative Assembly is not in session, the Clerk may report to the board that:

- (a) a matter has arisen with respect to the administration of this Act respecting an expense required by the Legislative Assembly that was not foreseen or provided for, or was insufficiently provided for; and

- b) le directeur général des élections;
- c) le commissaire aux conflits d'intérêts;
- d) le commissaire à l'information et à la protection de la vie privée;
- e) l'ombudsman;
- f) le commissaire aux divulgations dans l'intérêt public ».

Modification de l'article 69

5 Le paragraphe 69(2) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

« (2) Chaque haut fonctionnaire de l'Assemblée législative présente au bureau ses prévisions des sommes que doit fournir la Législature pour assurer la réalisation des lois dont il est chargé ».

Nouveaux articles 69.1 à 69.3

6 Les articles qui suivent sont insérés après l'article 69 :

« Aucun dépassement de crédit

69.1(1) Au présent article, "**affectation de crédits**" vise :

- a) une affectation par loi de crédits pour les dépenses de l'Assemblée législative;
- b) une affectation par mandat spécial;
- c) toute autre somme qui, en vertu de la présente loi ou d'une autre loi, peut ou doit être payée sur le fonds du revenu général pour subvenir aux dépenses de l'Assemblée législative.

(2) Le greffier veille à ce que les dépenses de l'Assemblée législative pendant un exercice ne dépassent pas l'affectation de crédits pour cet exercice.

« Prévisions financières trimestrielles

69.2 Dans les 30 jours qui suivent la fin de chaque trimestre d'un exercice, le greffier établit des prévisions financières concernant les activités courantes et prévues de l'Assemblée législative pour l'exercice et présente ces prévisions au bureau.

« Dépenses non incluses ou imprévues

69.3(1) Pour l'application du présent article, l'Assemblée législative n'est pas en session dans les cas suivants :

- a) la session est prorogée;
- b) la session est soit interrompue pour une durée indéterminée, soit ajournée à plus de sept jours après celui où le lieutenant-gouverneur en conseil a décrété la préparation du mandat spécial prévu au présent article.

(2) Si l'Assemblée législative n'est pas en session, le greffier peut présenter au bureau un rapport faisant état de ce qui suit :

- a) un problème est survenu relativement à l'application de la présente loi à l'égard d'une dépense réclamée par l'Assemblée législative qui n'a pas été prévue ou à laquelle il n'a pas été pourvu du tout ou suffisamment;

- (b) the Clerk is of the opinion that there is no appropriation for the expense or that the appropriation is exhausted or insufficient and that the expense is urgently and immediately required for the public good.
- (3) On receipt of a report of the Clerk pursuant to subsection (2), the board:
- (a) shall review the report and make any alterations to the funding request in the report that the board considers appropriate; and
- (b) may recommend to the Minister of Finance that a special warrant be issued authorizing the expense in the amount the board determines to be appropriate.
- (4) On receipt of a recommendation of the board pursuant to subsection (3), the Minister of Finance shall recommend to the Lieutenant Governor in Council that a special warrant be issued authorizing the expense in the amount recommended by the board.
- (5) On receipt of a recommendation of the Minister of Finance pursuant to subsection (4), the Lieutenant Governor in Council may order a special warrant to be prepared for the signature of the Lieutenant Governor authorizing the expense in the amount recommended by the board.
- (6) For the purposes of *The Financial Administration Act, 1993* and this Act, a special warrant issued pursuant to this section is deemed to be a special warrant issued pursuant to section 14 of *The Financial Administration Act, 1993*, and that Act applies to a special warrant issued pursuant to this section as if it were issued pursuant to section 14 of that Act”.

Section 71 amended

7 Subsection 71(5) is repealed and the following substituted:

“(5) Subject to section 79, the Clerk may appoint the employees that are required in order to exercise the powers and perform the duties of the Legislative Assembly Service effectively”.

Section 77 amended

8 The following subsection is added after subsection 77(2):

“(2.1) The Clerk shall:

(a) prepare and maintain human resources and financial management policies that apply to his or her staff and operations; and

(b) within the period set by the board, table with the board a copy of the policies mentioned in clause (a)”.

New sections 77.1 to 77.4

9 The following sections are added after section 77:

“Appointment of Clerk

77.1 The Clerk shall be appointed by order of the Legislative Assembly.

- b) le greffier est d'avis qu'il n'y a pas d'affectation de crédits pour cette dépense ou que l'affectation de crédits est épuisée ou insuffisante et que la dépense s'impose de manière urgente et immédiate pour le bien public.
- (3) Sur réception du rapport du greffier prévu au paragraphe (2), le bureau :
- a) examine le rapport et apporte les changements qu'il estime opportuns à la demande de financement y formulée;
- b) peut recommander au ministre des Finances que soit décerné un mandat spécial autorisant la dépense à concurrence du montant que le bureau estime opportun.
- (4) Saisi d'une recommandation du bureau prévue au paragraphe (3), le ministre des Finances recommande au lieutenant-gouverneur en conseil le décernement d'un mandat spécial autorisant la dépense à concurrence du montant recommandé par le bureau.
- (5) Saisi d'une recommandation du ministre des Finances prévue au paragraphe (4), le lieutenant-gouverneur en conseil peut décréter que soit préparé pour la signature du lieutenant-gouverneur un mandat spécial autorisant la dépense à concurrence du montant recommandé par le bureau.
- (6) Pour l'application de la loi intitulée *The Financial Administration Act, 1993* et de la présente loi, un mandat spécial décerné en vertu du présent article vaut un mandat spécial décerné en vertu de l'article 14 de la loi intitulée *The Financial Administration Act, 1993*, et cette loi-là s'applique à un mandat spécial décerné en vertu du présent article au même titre que s'il avait été décerné en vertu de l'article 14 de cette loi-là ».

Modification de l'article 71

7 Le paragraphe 71(5) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

« (5) Sous réserve de l'article 79, le greffier peut nommer les employés qui sont nécessaires pour que soient exercés efficacement les pouvoirs et les fonctions de l'Assemblée législative ».

Modification de l'article 77

8 Le paragraphe qui suit est inséré après le paragraphe 77(2) :

- « (2.1) Il incombe au greffier :
- a) de rédiger et de tenir à jour des politiques en matière de ressources humaines et de gestion financière à l'intention de son personnel et de son activité;
- b) de déposer auprès du bureau, dans le délai fixé par celui-ci, un exemplaire des politiques mentionnées à l'alinéa a) ».

Nouveaux articles 77.1 à 77.4

9 Les articles qui suivent sont insérés après l'article 77 :

« Nomination du greffier

77.1 Le greffier est nommé par décret de l'Assemblée législative.

“Removal or suspension by Legislative Assembly

77.2(1) The Legislative Assembly may, by order, remove the Clerk from office, or suspend the Clerk, for cause.

(2) If the Clerk is suspended pursuant to subsection (1), the Legislative Assembly shall, by order, appoint an acting Clerk to hold office until:

- (a) the suspension is revoked by the Legislative Assembly; or
- (b) the Clerk is removed from office by the Legislative Assembly pursuant to subsection (1) and a person is appointed as Clerk pursuant to section 77.1.

“Suspension when Legislative Assembly not in session

77.3(1) If the Legislative Assembly is not in session, the board may suspend the Clerk for incapacity to act, neglect of duty or misconduct that is proved to the satisfaction of the board.

(2) No suspension imposed pursuant to subsection (1) continues past the end of the next session of the Legislative Assembly.

(3) If the office of the Clerk is vacant or the Clerk is suspended pursuant to subsection (1), the board shall appoint an acting Clerk to hold office until:

- (a) a person is appointed as Clerk pursuant to section 77.1;
- (b) the suspension is revoked by the Legislative Assembly; or
- (c) the Clerk is removed from office by the Legislative Assembly pursuant to subsection 77.2(1) and a person is appointed as Clerk pursuant to section 77.1.

(4) For the purposes of this section, the Legislative Assembly is not in session when it:

- (a) is prorogued or dissolved; or
- (b) is adjourned for an indefinite period or to a day more than seven days after the date on which the board made the order suspending the Clerk.

“Salary of the Clerk

77.4(1) Subject to subsections (2) and (3), the Clerk is to be paid a salary equal to the average salary of all the deputy ministers and acting deputy ministers of the Government calculated as at April 1 in each year, plus five per cent.

(2) Any benefits or payments that may be characterized as deferred income, retirement allowances, separation allowances, severance allowances or payments in lieu of notice are not to be included in calculating the average salary of all the deputy ministers and acting deputy ministers pursuant to subsection (1).

(3) If, as a result of a calculation made pursuant to subsection (1), the salary of the Clerk would be less than the Clerk’s previous salary, the Clerk is to be paid not less than his or her previous salary.

(4) The Clerk is entitled to receive any benefits of office and economic adjustments that are provided generally to deputy ministers.

« Destitution ou suspension par l'Assemblée législative

77.2(1) L'Assemblée législative peut par décret, pour motif valable, destituer ou suspendre le greffier.

(2) Lorsque le greffier est suspendu en vertu du paragraphe (1), l'Assemblée législative nomme, par décret, un greffier suppléant dont le mandat prend fin :

- a) soit sur levée de la suspension par l'Assemblée législative;
- b) soit sur destitution du greffier par l'Assemblée législative en vertu du paragraphe (1) et son remplacement en vertu de l'article 77.1.

« Suspension quand l'Assemblée législative n'est pas en session

77.3(1) Quand l'Assemblée législative n'est pas en session, le bureau peut, sur la foi de preuves convaincantes d'incapacité d'agir, de manquement au devoir ou d'inconduite, suspendre le greffier.

(2) Une suspension imposée en vertu du paragraphe (1) ne peut se poursuivre au-delà de la fin de la prochaine session de l'Assemblée législative.

(3) En cas de vacance ou en cas de suspension imposée en vertu du paragraphe (1), le bureau nomme un greffier suppléant dont le mandat prend fin :

- a) soit sur nomination d'un greffier en vertu de l'article 77.1;
- b) soit sur levée de la suspension par l'Assemblée législative;
- c) soit sur destitution du greffier par l'Assemblée législative en vertu du paragraphe 77.2(1) et son remplacement en vertu de l'article 77.1.

(4) Pour l'application du présent article, l'Assemblée législative n'est pas en session dans les cas suivants :

- a) la session est prorogée ou dissoute;
- b) la session est soit interrompue pour une durée indéterminée, soit ajournée à plus de sept jours après celui où le bureau a décrété la suspension du greffier.

« Traitement du greffier

77.4(1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), le greffier reçoit un traitement égal au traitement moyen de l'ensemble des sous-ministres et des sous-ministres suppléants du gouvernement majoré de cinq pour cent, calculé au 1^{er} avril de chaque année.

(2) Ne sont pas comptés dans le calcul du traitement moyen de l'ensemble des sous-ministres et des sous-ministres suppléants mentionné au paragraphe (1) les avantages ou paiements qui peuvent être qualifiés de revenus différés, d'allocations de retraite, d'indemnités de départ, d'indemnités de fin d'emploi ou d'indemnités tenant lieu d'avis.

(3) Si le calcul fait en application du paragraphe (1) donne un traitement qui serait inférieur à celui qu'il touchait précédemment, le greffier reçoit un traitement au moins égal à celui qu'il touchait précédemment.

(4) Le greffier a droit aux avantages de service et aux rajustements financiers dont bénéficient généralement les sous-ministres.

(5) The Clerk is entitled to be paid an allowance for travel and other expenses incurred in the performance of the duties of the Clerk at a rate approved pursuant to *The Public Service Act, 1998* for employees of the public service.

(6) The salary of the Clerk shall be paid out of the general revenue fund”.

Section 79 amended

10(1) Clause 79(1)(a) is repealed.

(2) Subsection 79(2) is amended by striking out “the Clerk or”.

(3) Subsection 79(3) is amended by striking out “the Clerk or”.

Section 81 amended

11(1) Subsection 81(1) is repealed and the following substituted:

“(1) In this section, ‘**government publication**’ means a publication, pamphlet or circular that:

(a) is issued for general or limited public distribution by a ministry, board, commission or agency of the Government of Saskatchewan or a Crown corporation;

(b) is published by or pursuant to the authority of a ministry, board, commission or agency of the Government of Saskatchewan or a Crown corporation; or

(c) is published by the Legislative Assembly or an Officer of the Legislative Assembly”.

(2) Subsection 81(3) is amended in the portion preceding clause (a) by striking out “eight complimentary copies” and substituting “the number of complimentary copies required by the Legislative Librarian”.

(3) Subsection 81(5) is amended by striking out “eight copies” and substituting “the number of copies required by the Legislative Librarian”.

New Division 4.1 of Part IV

12 The following Division is added after Division 4 of Part IV:

**“DIVISION 4.1
Office of the Speaker**

“Office of the Speaker

81.1(1) The Office of the Speaker is continued.

(2) The Office of the Speaker consists of the Speaker and the employees of the Office of the Speaker.

(3) On the request of the Speaker, the Legislative Assembly Service shall provide assistance and support to the Office of the Speaker.

(5) Le greffier a droit à une allocation pour ses frais de déplacement et ses autres frais occasionnés par l'exercice de sa charge selon le tarif établi sous le régime de la loi intitulée *The Public Service Act, 1998* pour les employés de la fonction publique.

(6) Le traitement du greffier est payé sur le fonds du revenu général ».

Modification de l'article 79

10(1) L'alinéa 79(1)a est abrogé.

(2) Le paragraphe 79(2) est modifié par suppression de « du greffier ou ».

(3) Le paragraphe 79(3) est modifié par suppression de « du greffier ou ».

Modification de l'article 81

11(1) Le paragraphe 81(1) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

« (1) Au présent article, "**publication gouvernementale**" s'entend d'une publication, d'une brochure ou d'une circulaire qui répond à un des critères suivants :

a) elle est émise par un ministère, un conseil, office ou bureau, une commission ou une agence du Gouvernement de la Saskatchewan ou une société d'État en vue de sa distribution au public en général ou à un public restreint;

b) elle est publiée soit par un ministère, un conseil, office ou bureau, une commission ou une agence du Gouvernement de la Saskatchewan ou une société d'État, soit sous son autorité;

c) elle est publiée par l'Assemblée législative ou un haut fonctionnaire de l'Assemblée législative ».

(2) Le paragraphe 81(3) est modifié dans le passage précédant l'alinéa a) par suppression de « huit exemplaires en hommage de l'éditeur » et son remplacement par « le nombre d'exemplaires gratuits que demande le bibliothécaire de l'Assemblée législative ».

(3) Le paragraphe 81(5) est modifié par suppression de « huit exemplaires sur support papier » et son remplacement par « le nombre d'exemplaires que demande le bibliothécaire de l'Assemblée législative ».

Nouvelle section 4.1 de la partie IV

12 La section suivante est insérée après la section 4 de la partie IV :

**« SECTION 4.1
Cabinet de la présidence**

« Cabinet de la présidence

81.1(1) Le cabinet de la présidence est prorogé.

(2) Le cabinet de la présidence se compose du président et du personnel du cabinet de la présidence.

(3) À la demande du président, le Service de l'Assemblée législative fournit assistance et soutien au cabinet de la présidence.

“Employees

- 81.2(1)** The Speaker shall appoint the employees of the Office of the Speaker.
- (2) Employees of the Office of the Speaker are employees of the Legislative Assembly.
- (3) *The Public Service Superannuation Act* and *The Public Employees Pension Plan Act* apply to the employees of the Office of the Speaker.
- (4) The employee benefits applicable to the public servants of Saskatchewan apply or continue to apply, as the case may be, to the employees of the Office of the Speaker.

“Policies

- 81.3** The Speaker shall prepare and maintain human resources and financial management policies that apply to his or her staff and operations”.

Transitional

- 13** Notwithstanding any other Act or law:

- (a) subject to clause (c), the person holding office as the Clerk of the Legislative Assembly on the day before the coming into force of this Act continues in office unless the person sooner dies, resigns or is suspended or removed from office pursuant to *The Legislative Assembly Act, 2007*;
- (b) subject to clause (c), the employees of the Office of the Speaker and the Legislative Assembly Service on the day before the coming into force of this Act continue in office unless they sooner die, resign or are suspended or removed from office pursuant to *The Legislative Assembly Act, 2007*; and
- (c) the provisions of *The Legislative Assembly Act, 2007*, as amended by this Act, apply to any suspension or removal of the Clerk and the employees of the Office of the Speaker and the Legislative Assembly Service.

Coming into force

- 14** This Act comes into force on assent.

« Le personnel

81.2(1) Le président nomme le personnel du cabinet de la présidence.

(2) Les membres du personnel du cabinet de la présidence sont des employés de l'Assemblée législative.

(3) Les lois intitulées respectivement *The Public Service Superannuation Act* et *The Public Employees Pension Plan Act* s'appliquent au personnel du cabinet de la présidence.

(4) Les avantages sociaux applicables à la fonction publique de la Saskatchewan s'appliquent ou continuent de s'appliquer, selon le cas, au personnel du cabinet de la présidence.

« Politiques

81.3 Il incombe au président de rédiger et de tenir à jour des politiques en matière de ressources humaines et de gestion financière qui s'appliquent à son personnel et à son activité ».

Dispositions transitoires

13 Malgré toute autre loi ou règle de droit :

a) sous réserve de l'alinéa c), la personne qui est titulaire de la charge de greffier de l'Assemblée législative la veille de l'entrée en vigueur de la présente loi reste en fonction à moins que, auparavant, elle décède ou démissionne ou soit suspendue ou destituée sous le régime de la *Loi de 2007 sur l'Assemblée législative*;

b) sous réserve de l'alinéa c), les membres du personnel du cabinet de la présidence et du Service de l'Assemblée législative la veille de l'entrée en vigueur de la présente loi restent en fonction à moins que, auparavant, ils décèdent ou démissionnent ou soient suspendus ou destitués sous le régime de la *Loi de 2007 sur l'Assemblée législative*;

c) les dispositions de la *Loi de 2007 sur l'Assemblée législative* telle que modifiée par la présente loi s'appliquent à toute suspension ou destitution du greffier et des membres du personnel du cabinet de la présidence et du Service de l'Assemblée législative.

Entrée en vigueur

14 La présente loi entre en vigueur sur sanction.

